



**AVIS DE PROMULGATION**  
**Règlements 573-15 et 574-15**  
**modifiés par les Règlements 592-16 et 593-16**

---

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Raymond a adopté, à la séance ordinaire du 14 septembre 2015, les deux règlements d'emprunt suivants :

- ↳ **Règlement 573-15** *Règlement décrétant un emprunt en vue du prolongement du réseau électrique dans le rang Saguenay (à partir du numéro d'immeuble suivant le 1841 et jusqu'au 2180, rang Saguenay)*
- ↳ **Règlement 574-15** *Règlement décrétant un emprunt en vue du prolongement du réseau électrique dans le rang Saguenay (à partir du numéro d'immeuble suivant le 2180 et jusqu'au 2277, rang Saguenay) et sur la rue de la Passerelle*

Ces deux règlements ont été modifiés par les règlements 592-16 et 593-16. Ces mêmes règlements ont été approuvés par les personnes habiles à voter lors de journées d'enregistrement tenues les 1<sup>er</sup> octobre 2015 et 28 avril 2016.

Les règlements 573-15 et 574-15, modifiés par les règlements 592-16 et 593-16, ont été approuvés par le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire le 3 juin 2016.

Lesdits règlements entrent en force et en vigueur conformément à la *Loi sur les cités et villes*.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ces règlements au bureau de la soussignée, à l'hôtel de ville où ils sont déposés.

Donné le 6 juin 2016.

La greffière,  
Chantal Plamondon, OMA

\*\*\*\*\*

## AVIS PUBLIC

### AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ

#### Règlement 588-15

---

1. Lors de sa séance extraordinaire tenue le lundi 6 juin 2016, le conseil municipal de la Ville de Saint-Raymond a adopté le règlement suivant :

- ↳ **Règlement 588-15** *Règlement décrétant un emprunt pour la fourniture et l'installation d'une remontée mécanique (convoyeur) pour la pente-école du centre de ski*

En vertu de ce règlement, la Ville entend s'engager pour une somme de 248 387 \$ remboursable sur une période d'amortissement de 10 ans.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

***Les personnes habiles à voter voulant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité (carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes).***

3. Le registre sera accessible le **jeudi 23 juin 2016, de 9 heures à 19 heures**, au bureau de la municipalité, situé à l'hôtel de ville au 375, rue Saint-Joseph à Saint-Raymond.

4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **500**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement 588-15 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
  5. Les résultats de la procédure d'enregistrement seront annoncés le soir même, à 19 heures, à l'hôtel de ville.
  6. Le règlement peut être consulté à l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture des bureaux.
- **Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité :**
1. **Toute personne** qui, le 6 juin 2016, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums* et remplit les conditions suivantes :
    - Être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec;
    - Être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
  2. **Tout propriétaire unique non-résident** d'un immeuble ou occupant unique non-résident d'un établissement d'entreprise de la ville qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
    - Être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;  
*L'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant.*  
Dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
  3. **Tout copropriétaire indivis non-résident** d'un immeuble ou cooccupant non-résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
    - Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
    - Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
  4. **Personne morale**
    - Avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne, qui, le 6 juin 2016 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
    - Avoir produit avant ou lors de la signature du registre, la résolution désignant la personne autorisée à signer le registre sur la liste référendaire, le cas échéant.

Donné le 7 juin 2016.

La greffière,  
Chantal Plamondon, OMA